Организация Объединенных Наций S/PV.3407



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3407-е заседание

Четверг, 21 июля 1994 года, 16 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Маркер	(Пакистан)
Члены:	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чжан Янь
	Чешская Республика	г-н Ровенский
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Ладсу
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Айева
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/1994/818 и Add.1)

94-86090 (R)

Заседание открывается в 17 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/1994/818 и Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Германии, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Хенце (Германия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия, содержащийся в документах S/1994/818 и Add.1.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1994/857, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Германией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Первый оратор - представитель Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Огромное удовольствие доставляет мне видеть Вас, сэр, на посту Председателя Совета Безопасности. Благодаря Вашему опыту и руководству Совету удалось завершить работу над находящимся на его рассмотрении проектом резолюции за весьма короткий, по нашему понятию, период времени.

Являясь членом группы "друзей Грузии", Германия принимала активное участие в тех прениях, результатом которых стал находящийся сейчас на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции.

Если с того момента, как в августе 1993 года Совет впервые учредил Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), истекло слишком много времени, то произошло это вовсе не по вине недостатка усилий со стороны Генерального секретаря или Совета Безопасности. Наоборот, Генеральный секретарь и его Специальный посланник не жалеют никаких усилий для того, чтобы достичь прогресса в политическом диалоге и в переговорах о роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира. Активную роль играет, со своей стороны, и Совет Безопасности. За это время он рассмотрел целый ряд различных вариантов урегулирования. Он постоянно подчеркивает свою готовность предпринять действия.

В последние месяцы интенсивные прения проходят также в рамках группы "друзей Грузии". При рассмотрении связанных с данной проблемой аспектов Германия постоянно поддерживает тесный контакт с грузинским правительством. Кроме того, мы выясняем мнения других заинтересованных государств-членов и принимаем во внимание их идеи. С самого начала было ясно, что любое решение Совета Безопасности в отношении ситуации в Абхазии, Республика Грузия, вероятнее всего отразится на прениях в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Являясь членом и Организации Объединенных Наций, и СБСЕ, Германия сочла последовательным применение одних и тех же подходов в обоих форумах. Мы признательны за то, что этот принцип нашел признание в проекте резолюции.

Германия, конечно же, полностью поддерживает находящийся сегодня на рассмотрении Совета проект резолюции. По сути, она, наряду с другими

членами "группы друзей", является одним из авторов данного проекта резолюции.

В проекте резолюции отражен важный вклад Российской Федерации в предоставление сил по поддержанию мира в Грузии. Германия приветствует готовность Российской Федерации взять на себя эту сложную задачу. Силы по поддержанию мира были сформированы по просьбе сторон. Как отмечается в проекте резолюции, они будут действовать в соответствии с установленными принципами и практикой Организации Объединенных Наций.

В своих усилиях по осуществлению Соглашения от 14 мая силы по поддержанию мира будут тесно сотрудничать со значительно расширенной МООННГ. До сих пор опыт в этом отношении, согласно всем подведенным итогам, был совершенно положительным. Роль МООННГ по осуществлению наблюдения за деятельностью сил по поддержанию мира должна рассматриваться в свете именно такого духа сотрудничества. Эта роль уже сама по себе является отражением того доверия, которое Совет Безопасности возлагает на Российскую Федерацию и Содружество Независимых Государств.

В этом контексте я хотел бы отметить, что в настоящее время в МООННГ несут службу шесть немецких солдат. В ответ на просьбу Генерального секретаря федеральное правительство недавно приняло решение предоставить дополнительный личный состав. Германия полностью осознает, что МООННГ действует в сложных условиях. Мы высоко ценим то, как выполняют свои обязанности принимающие участие в этой миссии солдаты и гражданские наблюдатели.

В заключение позвольте мне подчеркнуть то значение, которое Германия придает ускоренному возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома. Эта цель может быть достигнута полностью только при том условии, что обе стороны будут сохранять приверженность всеобъемлющему и скорейшему урегулированию конфликта, основанному на принципах, установленных в ранее принятых резолюциях Совета. Через три месяца мы с надеждой ожидаем следующего доклада Генерального секретаря. Этот доклад предоставит всем нам возможность оценить успехи этого нового развертывания совместных сил и, при необходимости, внести в него изменения.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германии за адресованные мне теплые слова.

Я понимаю так, что Совет готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не поступит никаких возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Данный проект резолюции касается ряда новых и важных обстоятельств. Впервые мы устанавливаем взаимоотношения между миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций и силами по поддержанию мира в рамках одного из суверенных государств из состава бывшего Советского Союза.

Мы двигались твердыми шагами, и при этом осмотрительно, но самое главное - в позитивном направлении. Мы утвердили, что опыт и забота Организации Объединенных Наций и усилия и энергия Российской Федерации и других членов Содружества Независимых Государств, которые могут принять участие в операциях по поддержанию мира, должны быть сосредоточены на оказании содействия поддержанию режима прекращения огня, безопасному возвращению более чем 300 000 беженцев в свои дома, а также на том, чтобы способствовать политическому урегулированию между народами Абхазии и всей остальной части Республики Грузии.

Мы подтвердили приверженность Совета суверенитету и территориальной целостности Республики Грузии. Мы еще раз заявили о главенстве принципов Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Данный проект резолюции способствует достижению этих целей и принципов. В нем приводится подробная структура операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

в Грузии (МООННГ) и излагаются пожелания Совета в отношении установления связи между МООННГ и миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ). В нем убедительно говорится о конечной политической цели, а также о гуманитарных принципах, которые должны сопутствовать этой цели.

В нем предъявляются требования к МООННГ, к силам по поддержанию мира и к сторонам в конфликте. Это не карт-бланш. Он предусматривает шестимесячный мандат, продление которого будет зависеть от решения Совета. В нем содержится настойчивое требование о точной информации, которую МООННГ может предоставлять лишь при условии свободы в своих передвижениях, наблюдениях и докладах. Но он также свидетельствует о стремлении международного сообщества помочь в урегулировании проблем этого региона и дает Организации Объединенных Наций возможность более активного вовлечения в происходящий в Грузии процесс в случае, если этого потребуют обстоятельства.

Стороны в конфликте согласились на помощь Организации Объединенных Наций и сил по поддержанию мира, даже попросили о такой помощи. Председатель Шеварднадзе написал президенту Клинтону письмо по этому вопросу с настоятельным призывом поддержать эти миротворческие усилия с тем, чтобы способствовать процессу репатриации, не допустить дальнейшего кровопролития и содействовать урегулированию конфликта. Наша задача - задача Совета Безопасности и МООННГ, Российской Федерации и любых других членов СНГ, которые могут присоединиться к миротворческим силам, - откликнуться на этот призыв, с тем чтобы будущие граждане Республики Грузия могли сказать, что эти усилия завершились успехом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю содержащийся в документе S/1994/857 проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): За данный проект резолюции подано 14 голосов. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 937 (1994).

Теперь я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить после голосования.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация особенно удовлетворена тем, что наш Совет смог сегодня принять резолюцию 937 (1994), которая укрепляет Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и расширяет ее мандат. Эта резолюция, которая впервые позволяет установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональной операцией по стабилизации обстановки, проводимой в Содружестве Независимых Государств (СНГ), имеет очень большое значение.

Поскольку условия для проведения классической операции Организации Объединенных Наций не были созданы, войска некоторых государств - членов СНГ по просьбе сторон начали развертывание в зоне конфликта в осуществление Соглашения, подписанного 14 мая в Москве. Поэтому потребовалось оперативно предоставить МООННГ новый мандат, поскольку стороны пожелали, чтобы параллельно с тем, как идет развертывание сил, наблюдатели Организации Объединенных Наций могли следить за выполнением Соглашения.

Условия развертывания миротворческих сил государств - членов СНГ, основные элементы мандата МООННГ и варианты сотрудничества и координации между силами и МООННГ были предметом обсуждений между Секретариатом, сторонами и Российской Федерацией. И эту резолюцию мы приняли на основе рекомендаций Генерального секретаря, явившихся результатом этих обсуждений, в частности в том, что касается гарантий в отношении свободы передвижения и безопасности МООННГ.

Моя делегация приветствует то обстоятельство, что Совет учел особый характер миротворческих операций государств - членов СНГ и МООННГ в

зоне конфликта и необычность ситуации, в которой они проводятся. Действительно, с одной стороны, сами стороны в конфликте попросили о вмешательстве сил государств - членов СНГ. С другой - миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций также будет развернута в соответствии с просьбой сторон. Обе эти операции, хотя они независимы друг от друга, преследуют одну и ту же цель: выполнение Соглашения от 14 мая, то есть сохранение прекращения огня и создание условий, способных облегчить возвращение к своим домам беженцев и перемещенных лиц. Поэтому необходимо было установить равновесие между самостоятельными действиями миротворческих сил государств - членов СНГ и действиями миссии Организации Объединенных Наций, санкционированными Советом.

В этих условиях важно было напомнить об обязательном характере соответствующих положений хельсинкских документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и документов, принятых на заседании этой организации, проходившем на уровне министров в Риме. Эти положения закладывают основу для деятельности сил по поддержанию мира. Важно было также поручить МООННГ наблюдение за действиями миротворческих сил государств-членов СНГ в рамках реализации Соглашения от 14 мая, а такое требование стало вполне законным с тех пор, как Организацию Объединенных Наций попросили принять участие в реализации Соглашения.

Моя делегация приветствует тот факт, что Российская Федерация попросила Совет о поддержке проводимой в СНГ операции по региональной стабилизации и что, таким образом, эта операция становится частью процесса политического урегулирования, который осуществляется под эгидой Организации Объединенных Наций. Это позитивное событие. Оно подчеркивает, что отныне Совет Безопасности берет на себя регулирующие функции в миротворческой деятельности, осуществляемой державами или региональными форумами.

Г-н Рикардес (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентина поддерживает рекомендации Генерального секретаря по изменению мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и по увеличению ее численности. Ситуация, сложившаяся после подписания 14 мая Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, делает эту меру целесообразной.

В соответствии с утвержденным мандатом, наблюдатели Организации Объединенных Наций будут играть особую роль: они будут наблюдать за действиями миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ), развернутых в Грузии с согласия сторон.

Необходимо определить, какими будут впредь отношения координации и сотрудничества между этими силами и Миссией. Как подчеркивается в резолюции, для выполнения этой задачи требуется гарантировать свободу передвижения МООННГ.

Мы убеждены в том, что миротворческие силы СНГ будут действовать в соответствии с критериями, определенными в нашей Организации для миротворческих операций.

Мы считаем полезными и необходимыми доклады, предоставляемые Российской Федерацией Совету Безопасности, о ходе операции СНГ, что, конечно, не исключает порученных МООННГ функций контроля и проверки.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что очень важно, чтобы стороны в Грузии достигли такой договоренности, при которой соблюдался бы принцип суверенитета и территориальной целостности и гарантировалось бы возвращение беженцев и перемещенных лиц.

Г-н Воронцов (Российская Федерация): Российская Федерация считает принятую резолюцию весомым и сбалансированным документом. Несомненно, она сыграет важную роль в дальнейших многоплановых усилиях по содействию урегулированию грузино-абхазского конфликта.

Безусловно, важным моментом резолюции является четко выраженное позитивное отношение Совета Безопасности к уже начавшейся миротворческой операции СНГ и к усилиям государств Содружества, направленным на стабилизацию обстановки в районе конфликта и на скорейшее решение проблемы беженцев. Мы признательны Совету Безопасности за выраженную им поддержку усилий России и других стран СНГ.

Хотел бы информировать Совет Безопасности о положении дел с развертыванием миротворческой операции СНГ в зоне абхазского конфликта.

К настоящему времени в составе миротворческих сил СНГ в 24-километровой зоне по обе стороны реки Ингури размещено свыше 1600 российских военнослужащих с привлечением трехсот единиц броне- и автотехники.

Российские миротворцы успешно выполняют свои обязанности. Выставлены контрольно-пропускные и наблюдательные пункты, организовано патрулирование подвижными группами. В Сухуми начал действовать Объединенный штаб командования.

Осуществляется разоружение незаконных военных формирований, изъято значительное количество единиц стрелкового оружия и бронетехники.

Воинскими подразделениями СНГ активно осуществляется разминирование местности. Ведутся восстановительные работы на транспортных магистралях.

Начинается размещение миротворческих сил в Кодорском ущелье. Достигнута договоренность о том, что тяжелая техника грузинской стороны будет выведена из этой зоны или подорвана российскими саперами в присутствии наблюдателей ООН.

Завершается согласование вопроса об участии в миротворческой операции ряда других стран СНГ.

Население встретило российских миротворцев с радостью и надеждой.

Операция СНГ уже сейчас способствует стабилизации обстановки, что в свою очередь благоприятствует предстоящему организованному безопасному возвращению грузинских беженцев в Гальский район.

Российская Федерация испытывает удовлетворение в связи с решением Совета Безопасности значительно расширить мандат и увеличить численность Миссии ООН по наблюдению в Грузии (МООННГ). Мы считаем, что утвержденный мандат дает МООННГ широкие возможности эффективно содействовать стабилизации обстановки в районе конфликта.

Особое значение Российская Федерация придает положению мандата, касающемуся сотрудничества с миротворческими силами СНГ.

Как мы неоднократно отмечали, Россия и другие государства СНГ считают теснейшее взаимодействие между миротворческими силами Содружества и Миссией наблюдателей ООН (МООННГ) важнейшим условием успешного выполнения ими своих параллельных задач. Мы отмечаем, что Совет Безопасности и Генеральный секретарь ООН также выступают за это.

Со своей стороны, подтверждаем нашу готовность использовать все имеющиеся у нас возможности для обеспечения эффективной и безопасной деятельности МООННГ.

Мы особо отмечаем просьбу Совета Безопасности к Генеральному секретарю ООН учредить фонд добровольных взносов в поддержку осуществления Соглашения о прекращении огня и разъединении сил и гуманитарных аспектов, а также призыв к государствам-членам делать взносы в этот фонд. Такой фонд чрезвычайно важен, учитывая необходимость огромных затрат на реализацию Соглашения, на разминирование и создание условий для возвращения беженцев.

Российская Федерация придает важное значение положениям резолюции, отражающим органическую связь между миротворческой деятельностью в районе конфликта с усилиями по достижению всеобъемлющего политического урегулирования и решения острейшей проблемы беженцев и перемещенных лиц.

Как мы неоднократно подчеркивали, операция по поддержанию мира в Абхазии - это не самоцель, а важное необходимое условие для форсирования процесса всеобъемлющего политического урегулирования кризиса и решения порожденных им гуманитарных проблем, прежде всего достойного и безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

Российская делегация заверяет членов Совета Безопасности в том, что Российская Федерация в своем качестве содействующей стороны в

политическом переговорном процессе под эгидой ООН и участника Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев будет и впредь прилагать все силы к скорейшему нахождению развязок по всем нерешенным проблемам. И здесь Россия также придает первостепенное значение тесному взаимодействию с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия поддержала данную резолюцию, однако сделала это с некоторыми оговорками. Мы голосовали за ее принятие потому, что резолюция обеспечивает расширение присутствия Организации Объединенных Наций в Грузии. Мы считаем, что присутствие Организации Объединенных Наций является фактором, имеющим существенно важное значение для обеспечения эффективного наблюдения и контроля за выполнением Соглашения о прекращении огня, и мы рады тому, что в соответствии с этой резолюцией расширяются как мандат, так и численность Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ).

Однако, как всем нам известно, в резолюции идет речь не только о расширении численности МООННГ. Осуществление в одной стране двух операций по поддержанию мира делает необходимым четкое определение характера взаимоотношений между этими двумя силами и глубокое его понимание всеми причастными к этому процессу сторонами на всех уровнях. Как подсказывает прошлый опыт проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, существует целый ряд аспектов, которым в таких условиях необходимо уделить внимание. И в принятой нами резолюции это сделано.

Первый аспект - это взаимное соответствие концепций двух операций. В данном случае, обе миссии находятся в Грузии с согласия сторон и их мандаты носят взаимодополняющий характер - таким образом, необходимый уровень взаимного соответствия имеется.

Второй аспект - соответствие этой операции принципам миротворческой деятельности. В резолюции приветствуется тот факт, что силы Содружества Независимых Государств (СНГ) будут действовать в соответствии с утвердившимися принципами и практикой Организации Объединенных Наций. К числу этих принципов, безусловно, относятся и принципы, касающиеся усилий по поддержанию мира; и здесь стоит напомнить о том, что и самим Советом Безопасности был утвержден целый ряд принципов проведения операций по поддержанию мира, многие из которых можно было бы применить и к операциям, проводимым силами, которые не относятся к силам Организации Объединенных Наций и которые могли бы принимать участие в миротворческих усилиях. Но я вынужден отметить, что мы считаем данный аспект резолюции крайне неудовлетворительным.

Третий аспект - наличие потребности в разработке приемлемых договоренностей о взаимодействии между этими силами. Генеральный секретарь отмечал, что в случае принятия данной резолюции он направит письмо Председателю Совета СНГ, в котором будут определены соответствующие роли и функции двух сил. В резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба достичь соответствующих договоренностей в этой связи.

Четвертый аспект - поддержание связи. В представленном Генеральным секретарем докладе предусматриваются четыре уровня связи, от штабов сил до групп патрулирования, на каждом из которых необходимо все время поддерживать линии связи в надежном рабочем состоянии. В резолюции содержится просьба к командующим силами согласовать и осуществить необходимые для этого договоренности о координации и сотрудничестве. Это очень важная задача, успешное решение которой одинаково необходимо на уровне как низших, так и высших командных инстанций.

Обеспечение решения перечисленных различных задач облегчит взаимодействие между двумя силами и будет способствовать уменьшению опасности того, что мы вновь столкнемся с проблемами, уже возникавшими ранее при осуществлении других миротворческих миссий, в рамках которых контингент национальных или многонациональных сил действовал параллельно с силами Организации Объединенных Наций. Но такая опасность пока сохраняется, и всем сторонам необходимо проявлять особую бдительность.

Моя делегация приветствует факт продления мандата МООННГ на целых шесть месяцев, полагая, что такой период является минимальным сроком, на который имеет смысл ставить новые задачи перед миротворческими силами, ожидая при этом, что они будут выполнены. Нас также радует то, что в резолюции содержится четкое и строгое определение мандата расширенных сил. Учитывая политический климат, неизменно сопутствующий осуществлению операций по поддержанию мира, важно, чтобы при осуществлении любых таких операций стороны в конфликте не имели никаких сомнений в отношении того, чем силы Организации Объединенных Наций занимаются и чем они не занимаются.

В резолюции говорится о предоставлении сторонами гарантий свободы передвижения Миссии. Это один из основополагающих элементов деятельности любой функционирующей с согласия сторон миссии по поддержанию мира, что справедливо и для МООННГ. Соблюдение этих гарантий - один из критериев, по которым Организация Объединенных Наций будет оценивать приверженность сторон политическому урегулированию конфликта.

Моя делегация также придает важное значение тому положению этой резолюции, в котором говорится, что новый мандат МООННГ будет включать в себя наблюдение за операцией миротворческих сил СНГ в рамках осуществления Соглашения о прекращении огня.

Политическая и военная ситуация в Грузии сейчас более стабильна в значительной степени благодаря политическому участию ряда внешних органов, которые взяли на себя обязательство оказывать помощь сторонам в поисках мирного урегулирования конфликта: Организации Объединенных Наций, Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), СНГ и Российской Федерации. Мы настоятельно призываем указанные стороны к сокращению темпов этих переговоров. Поэтому отрадно, что соблюдается Соглашение о прекращении огня, согласованное сторонами 14 мая. Но политическое урегулирование не может быть достигнуто до тех пор, пока беженцы и перемещенные лица не смогут вернуться в свои дома. В Четырехстороннем соглашении от 4 апреля изложены меры, на основе которых это может быть осуществлено, и мы настоятельно призываем стороны достичь этой цели как можно скорее. Одна из задач расширенной МООННГ - своим присутствием в этом районе содействовать созданию благоприятных условий для безопасного и упорядоченного возвращения тех, кому пришлось оставить свои дома.

Наконец, несколько слов о наших оговорках в отношении этой резолюции. Наши оговорки вызваны тем, что в этой резолюции признается реальный факт: выполнение соглашения о прекращении огня в Грузии контролирует не только Организация Объединенных Наций. На месте присутствуют и силы СНГ. Моя делегация не считает позитивным прецедентом ситуацию, когда соседнее государство играет такую доминирующую роль в подобных силах. Мы считаем, что любая операция, которая называет себя миротворческой, должна проводиться в строгом соответствии с миротворческими принципами Организации Объединенных Наций. Если она не согласна на транспарентное соблюдение таких функциональных рамок, международному сообществу следует быть осторожным.

В силу этих причин моя делегация не согласна с тем, что данная операция создает положительный прецедент. Напротив, мы считаем, что в будущем международному сообществу следует относиться к этому прецеденту с большой осторожностью.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Поскольку моя делегация впервые выступает на официальном заседании в этом месяце, я хотел бы поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя. Ваши профессиональные и личные качества хорошо известны всем нам и являются гарантией того, что работа Совета в этом месяце будет проходить эффективно и в самой благоприятной атмосфере.

Я хотел бы также поблагодарить посла Омана Аль-Хусаиби за чрезвычайно компетентное руководство нашей работой в напряженном месяце июне.

Ситуация в Абхазии, Республика Грузия, постепенно развивается в более позитивном направлении и вновь демонстрирует, что политическое урегулирование, приемлемое для всех сторон в конфликте, может быть достигнуто на основе диалога и переговоров. В этой связи

отрадным событием является Соглашение о прекращении огня и разъединении сил, подписанное в Москве 14 мая этого года.

Моя делегация воздает должное той роли, которую играет Российская Федерация в качестве содействующей стороны в этом процессе, и роли, которую играет Специальный посланник Генерального секретаря посол Эдуард Бруннер в поисках мирного и прочного урегулирования проблемы.

Рассматривая сегодня конкретную ситуацию в Абхазии, Республика Грузия, мы не можем упускать из виду более широкий вопрос, касающийся будущего миротворческих операций, в частности роли, которую будут играть региональные учреждения и отдельные страны, непосредственно затронутые данным кризисом. Резолюция 937 (1994), которую мы только что приняли, представляет собой важный отход от первоначального мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), поскольку она предусматривает операцию Организации Объединенных Наций параллельно с операцией другого образования и наблюдение за последней. Мы сознаем, что развертывание миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ) основывается на просьбе и согласии сторон в конфликте. Мы приветствуем пожелание сторон о продолжении активного участия Организации Объединенных Наций в поисках политического урегулирования. В оперативном плане чрезвычайно важно, чтобы они и впредь были привержены предоставлению полной свободы передвижения МООННГ для выполнения ею своего мандата.

Мы осознаем сложность этого вопроса и стремимся избежать ситуаций, которые могли бы поставить под угрозу саму концепцию многосторонних миротворческих сил. Предполагаемое настоящей резолюцией особое сочетание двух параллельных операций получило нашу поддержку при том четком понимании, что миротворческие силы СНГ будут действовать согласно соответствующим установленным принципам и практике Организации Объединенных Наций в области миротворческих операций, и в частности следующим принципам: уважение суверенитета и территориальной целостности; беспристрастность; приверженность сторон всеобъемлющему политическому урегулированию; и четкое определение мандата, концепции операций и процесса их свертывания.

Хотя моя делегация считает, что это новаторское сочетание операции Организации Объединенных Наций и СНГ может оказаться полезным инструментом для окончательного урегулирования ситуации в Абхазии, Республика Грузия, мы вместе с тем считаем, что Организация Объединенных Наций должна в конечном счете и впредь играть важную роль в этой и других ситуациях в обеспечении многосторонней поддержки мирного урегулирования конфликтов.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бразилии за любезные слова в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Г-н Ровенский (Чешская Республика) (говорит по-английски): Только что принятый Советом Безопасности проект резолюции по Абхазии, Грузия, по мнению моей делегации, является одним из самых важных документов, принятых Советом за последние недели. Значение этой резолюции заключается в ряде её ключевых положений, а также в её последствиях. В резолюции подтверждается приверженность Совета Безопасности суверенитету и территориальной целостности Республики Грузия и право всех беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои дома в условиях безопасности.

Безопасное, скорейшее и добровольное возвращение беженцев и перемещенных лиц является очень трудной, но чрезвычайно важной задачей. Мы надеемся, что период, требуемый для обработки документов всех тех, кто изъявил желание вернуться, будет сокращен и что в скором времени больше людей смогут вернуться в свои дома. С нашей точки зрения, такое событие могло бы позитивно сказаться на урегулировании сложной проблемы спонтанного возвращения беженцев.

Резолюция призывает заинтересованные стороны активизировать свои усилия по достижению скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования конфликта под эгидой Организации Объединенных Наций при поддержке Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при участии представителей Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ).

В резолюции четко изложен мандат расширенной Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ). В ней также должным образом рассматривается чрезвычайно важный аспект, касающийся механизмов сотрудничества и координации между МООННГ и миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ).

Моя делегация считает, что только полное выполнение мандата МООННГ создаст благоприятные условия для эффективного осуществления миротворческой деятельности в Грузии. Достижение самого высокого уровня сотрудничества, взаимодействия и координации между МООННГ и миротворческими силами СНГ имеет поэтому первостепенное значение. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем гарантии, предоставленные сторонами в конфликте и представителями миротворческих сил СНГ в отношении полной свободы передвижения МООННГ для выполнения ею своего мандата.

Мы также отмечаем и приветствуем готовность Российской Федерации и впредь информировать Совет Безопасности о деятельности СНГ по поддержанию мира.

Моя делегация была бы рада, если бы другие государства СНГ, помимо Российской Федерации, могли бы предоставить в ближайшее, насколько это возможно, время свои войска для операции по поддержанию мира в Абхазии, Грузия. Полностью принимая во внимание достоинства этой операции, моя делегация, тем не менее, считает важным, чтобы Совет Безопасности оставил двери открытыми для рассмотрения в подходящий момент вопроса о развертывании операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций.

В только что принятой Советом резолюции недвусмысленно говорится о том, что одна из главных обязанностей МООННГ, помимо контроля и проверки выполнения Московского соглашения о прекращении огня и разъединении сил, заключается в наблюдении за деятельностью сил по поддержанию мира СНГ в рамках осуществления этого Соглашения. Наблюдение со стороны МООННГ за миссией СНГ является делом, представляющим огромный интерес и значение для моей делегации на протяжении всех проводимых в Совете прений по Абхазии, Грузия. Поэтому мы будем с особым интересом следить за докладами МООННГ по данному вопросу.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что, приняв сегодняшнюю резолюцию, Совет вступил в неисследованные воды. Впервые мы столкнулись с ситуацией, в которой одно из государств с открыто заявленными национальными интересами в регионе предпринимает операцию по поддержанию мира в соседней стране. За этим прецедентом могут последовать другие. Позвольте мне поэтому повторить то, что моя делегация говорила раньше: ни одна операция по поддержанию мира не похожа на другую; каждая обладает своими уникальными условиями и характерными чертами. Поэтому мы не считаем сегодняшнюю резолюцию такой, которая создавала бы прецедент.

Важно отметить, что операция СНГ по поддержанию мира осуществляется на территории одного из государств - членов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Да и сама операция проводится государствами - членами СБСЕ. В настоящее время СБСЕ активно рассматривает критерии своей деятельности по поддержанию мира на территориях своих государств-членов. Поэтому мы решительно выступаем за то, чтобы операция СНГ по поддержанию мира руководствовалась принципами, нашедшими свое отражение в решениях заседаний Совета СБСЕ, состоявшихся в Риме 30 ноября и 1 декабря 1993 года, - документе, подписанном всеми членами СБСЕ.

Позвольте мне завершить свое выступление заявлением о том, что с точки зрения моей делегации общий смысл только что принятой нами резолюции носит позитивный характер и что ее положения, при соответствующем их осуществлении, должны решительно способствовать усилиям по достижению справедливого и всеобъемлющего урегулирования в Абхазии, Грузия.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Являясь одним из членов группы друзей Генерального секретаря по отношению к Грузии, мое правительство приветствует данную резолюцию и придает ей очень важное значение.

Во многих отношениях эта резолюция и предусматриваемые в ней меры являются

новаторскими. Такой подход проявился на фоне растущего спроса на потенциал Организации Объединенных Наций в области поддержания мира - спроса, который грозит опередить предложение. Он представляет собой реакцию на такое положение дел, которое у всех нас вызывает глубокое беспокойство, но при котором в настоящее время отсутствуют условия, позволявшие бы развернуть операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Положения этой резолюции отражают то важное значение, которое мы все придаем различным нормам, на основе которых следует прилагать международные усилия по поддержанию мира. Моя делегация тепло приветствует признание в резолюции уместности в данном случае принятых в 1993 году в Риме министрами СБСЕ решений по поводу таких принципов. Мое правительство поэтому без колебаний одобряет вклад, вносимый Российской Федерацией и другими членами Содружества Независимых Государств (СНГ), в деятельность сил СНГ по поддержанию мира.

В настоящее время ситуация на месте относительно спокойна, в значительной степени благодаря стараниям этих сил. При их содействии продолжает осуществляться отвод войск сторон конфликта и их тяжелой военной техники. Мы призываем обе стороны полностью соблюдать соглашения о прекращении огня и разъединении сил, о которых они договорились в Москве 14 мая нынешнего года. Это имеет первостепенное значение для того, чтобы уберечь от подрыва до сих пор достигнутый прогресс.

Данная резолюция наделяет расширенную Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) задачей работать бок о бок с силами СНГ по поддержанию мира и повсюду в регионе, главным образом с целью содействия выполнению Соглашения о прекращении огня от 14 мая и осуществления контроля за отводом войск и тяжелых вооружений сторон, а также оказания помощи в разрешении сложностей по мере их возникновения. Это отнюдь не маленькая задача. Мое правительство высоко ценит то сотрудничество, которое уже установлено на местах между МООННГ и силами СНГ; оно станет главным фактором успеха всех наших усилий по восстановлению мира в регионе. Мы готовы активно поддерживать его, и мое правительство готово откликнуться на просьбу Генерального секретаря о предоставлении МООННГ 10 требуемых военных наблюдателей.

Столь же важное, сколь и усилия МООННГ и сил СНГ по поддержанию мира, значение имеет поиск всеобъемлющего политического урегулирования. Мое правительство полностью поддерживает усилия Генерального секретаря и его Специального посланника. Мы призываем все стороны активизировать свои усилия с целью достижения такого политического урегулирования, при котором полностью соблюдались бы суверенитет и территориальная целостность Республики Грузия, а также гарантировались бы интересы всех многоэтнических общин Абхазии. Одновременно ценную работу проводит СБСЕ для содействия решению проблем, возникающих где бы то ни было в Грузии. Мы тепло приветствуем более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ на этом поприще.

Один из чрезвычайно важных аспектов работы МООННГ и сил СНГ по поддержанию мира заключается в создании таких условий, которые позволили бы беженцам вернуться в свои дома. Мы воздаем должное усилиям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и мы настоятельно призываем стороны оказывать УВКБ всестороннее и безусловное сотрудничество с целью создания условий для быстрого осуществления упорядоченного возвращения беженцев.

Глубоко встревожены мы также и гуманитарной ситуацией в регионе. Мое правительство уже выделило различным гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также двусторонним и неправительственным гуманитарным организациям 4,5 млн. долл. США и поддерживает содержащиеся в резолюции положения, касающиеся добровольного фонда.

В заключение скажу, что мы воодушевлены тем, как операция началась - в открытом взаимодействии и сотрудничестве с МООННГ. Мы не хотим, чтобы Организация Объединенных Наций занималась контролем непостоянных "зеленых линий". Как и в отношении всех других операций по поддержанию мира, мы надеемся, что и эта достигнет своих целей и ее скоро можно будет прекратить в таких политических условиях, которые позволят

населению региона продолжать жить в мире и безопасности.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Принятием резолюции 937 (1994) Совет Безопасности открывает новые пути в урегулировании конфликта в Абхазии, Республика Грузия, а также устанавливает новые методы осуществления операций по поддержанию мира. По просьбе сторон и в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря наблюдатели, являющиеся членами Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), численность и мандат которой Совет постановил расширить, с настоящего момента будут работать в тесном сотрудничестве с силами по поддержанию мира Содружества Независимых Государств (СНГ).

На местах уже начато развертывание первых подразделений этих сил, и они добиваются удовлетворительных результатов, что видно из доклада Генерального секретаря от 12 июля и из информации, представленной Российской Федерацией. Мы убеждены, что это позволит создать в районе конфликта зону безопасности, свободную от войск и тяжелой военной техники обеих сторон конфликта, таким образом восстановив необходимую атмосферу мира.

Такая атмосфера мира необходима для безопасного возвращения к своим домам беженцев и перемещенных лиц, без чего было бы трудно создать необходимую основу для прочного примирения.

Моя делегация удовлетворена прогрессом, достигнутым Четырехсторонней комиссией, а также проводимой в настоящее время работой по содействию добровольному возвращению домой беженцев и перемещенных лиц при поддержке Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ).

Мы надеемся, что присутствие дополнительного персонала Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ) придаст решающий импульс этому процессу в соответствии с мандатом, только что утвержденным этим Советом.

Для надлежащего выполнения этого нового мандата МООННГ потребуется всемерное сотрудничество сторон, которые уже предоставили ей гарантии необходимой защиты. Они также пообещали предоставить МООННГ свободу передвижения, которой та добивается, как в зоне безопасности, так и на остальной территории Республики Грузия, где потребуется ее присутствие.

Хотел бы отметить, что, по мнению моей делегации, такая свобода передвижения должна включать в себя свободный доступ ко всем районам, в которые МООННГ считает необходимым войти для надлежащего выполнения своего мандата.

Необходимо также обеспечить всемерное сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ при выполнении ими своих мандатов, функций и обязанностей. Этому способствовало бы скорейшее заключение соглашений и договоренностей, упомянутых в только что принятой нами резолюции.

В ходе этой очень сложной операции также чрезвычайно важно должным образом учитывать принципы и критерии, применимые к операциям по поддержанию мира, как те, которые определены в Организации Объединенных Наций и с которыми все мы знакомы, так и те, которые разрабатываются в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Я прежде всего имею в виду принципы, содержащиеся в документах, принятых на Хельсинкской встрече на высшем уровне 1992 года и на проходившем в Риме с 30 ноября по 1 декабря 1993 года совещании на уровне министров, в частности принципы уважения суверенитета и территориальной целостности, согласия сторон, беспристрастности, многонационального характера, транспарентности, четкости мандата, связи с политическим процессом для урегулирования конфликта и планирования организованного вывода.

Ситуация на месте улучшилась и, безусловно, будет и далее улучшаться с прибытием дополнительного персонала МООННГ и после полного развертывания миротворческих сил СНГ. Эта новая атмосфера должна позволить участникам проходящих под эгидой Организации Объединенных Наций переговоров, в которых Российская Федерация играет роль содействующей стороны и в которых участвуют представители СБСЕ, добиться

прогресса в деле окончательного, всеобъемлющего политического урегулирования этой проблемы на основе принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности принципа суверенитета и территориальной целостности Республики Грузия.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть ту важную роль, которую СБСЕ может сыграть в решении конституционных проблем и проблем, связанных с правами человека, а также тот вклад, который оно может внести в дело достижения прогресса, а в конечном итоге и успеха, на переговорах. Моя делегация надеется, что намеченный на август раунд переговоров принесет желаемые результаты и что мирный процесс окрепнет, ибо, хотя он все еще слаб, его перспективы обнадеживают.

Г-н Аль-Хусаиби (Оман) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне искренне поздравить Вас, сэр, и Вашу дружественную страну с занятием высокого поста Председателя Совета Безопасности. Мы убеждены в том, что Вы с Вашими широкоизвестными профессиональными качествами дипломата и с Вашей компетентностью будете образцово руководить работой Совета.

Что касается ситуации в Абхазии, Республика Грузия, то моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады и приветствует Соглашение о прекращении огня и разъединении сил, подписанное в Москве 14 мая 1994 года. Выполнение этого Соглашения в настоящее время осуществляется под контролем миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ). Мы также приветствуем достигнутое при поддержке Организации Объединенных Наций и Российской Федерации и подписанное в Москве 4 апреля 1994 года Четырехстороннее соглашение между двумя сторонами, которое будет гарантировать безопасное и организованное возвращение беженцев и перемещенных лиц к себе домой, в Абхазию.

Султанат Оман считает такие соглашения очень важными, поскольку они помогают создать условия, благоприятствующие тому, чтобы две стороны в конфликте - грузины и абхазы - подошли гораздо ближе к мирному урегулированию.

Моя делегация придает большое значение необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций играла активную роль в Абхазии, особенно с учетом выраженного обеими сторонами желания подключить Организацию Объединенных Наций к всеобъемлющему урегулированию конфликта.

Поэтому моя делегация поддержала продление мандата МООННГ на дополнительный период в шесть месяцев, который истечет 13 января 1995 года, а также предложение об увеличении численности МООННГ в соответствии с ее новым мандатом, порученным ей по рекомендации Генерального секретаря, содержащейся в его докладе от 12 июля 1994 года. Этот мандат, среди прочего, включает в себя наблюдение за действиями миротворческих сил СНГ по практическому осуществлению Соглашения о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года.

Моя делегация считает, что присутствие МООННГ и ее роль в Абхазии чрезвычайно важны: по нашему мнению, они дополняют собой присутствие и роль сил СНГ. Мы вполне уверены в том, что все заинтересованные стороны будут всецело сотрудничать с МООННГ в соответствии с согласованными принципами и ориентирами, которые гарантируют беспрепятственное передвижение ее персонала в ходе выполнения им своих функций и обязанностей.

Поскольку мы считаем, что региональные группы и организации могут играть позитивную роль в решении региональных проблем, моя делегация высоко оценивает ту важнейшую роль, которую СНГ взяло на себя в урегулировании грузино-абхазского конфликта в качестве подходящей для этого и заинтересованной региональной организации.

Мы также поддерживаем важную примирительную роль МООННГ, которая соответствует благородным целям, записанным в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация проголосовала за только что принятую резолюцию.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Омана за его заявление и за теплые слова в мой адрес.

Г-н Айева (Нигерия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Нигерии поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в июле. Вы уже продемонстрировали имеющийся у Вас богатый опыт и мастерское владение искусством дипломатии при решении некоторых сложных вопросов, стоявших в повестке дня Совета. Моя делегация хотела бы также выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту послу аль-Хусаиби (Оман), великолепно руководившему работой Совета в июне.

Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за представленные им полезные доклады о положении в Абхазии, Республика Грузия, которые послужили основой для проходивших в Совете обсуждений при подготовке только что нами принятой резолюции.

Несмотря на относительное спокойствие, сохраняющееся в районе конфликта в течение какого-то времени, моя делегация по-прежнему обеспокоена проблемами безопасности в целом и той политической ситуацией, которая сложилась в Абхазии, Республика Грузия. Испытывая удовлетворение в связи с заключением Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц, подписанного в Москве 4 апреля 1994 года, и Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного 14 мая 1994 года, мы вместе с тем понимаем, что лишь проведение серьезных политических переговоров, способных привести к достижению окончательного урегулирования, может проложить путь к установлению мира в этом районе.

После того как 9 марта 1994 года президент Грузии Эдуард Шеварднадзе обратился с просьбой о направлении в район конфликта полномасштабной миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мое правительство неизменно выступает в поддержку этой просьбы. Нам не представляется убедительным довод о том, что размещению таких сил должно предшествовать достижение всеобъемлющего политического урегулирования.

В сложившейся ситуации мы приветствуем принятое членами Содружества Независимых Государств (СНГ) решение откликнуться на призывы обеих сторон и разместить в зоне грузино-абхазского конфликта объединенные миротворческие силы СНГ. Мы также приветствуем оперативные действия Российской Федерации по направлению в этот район воинского контингента. Мы с удовлетворением отмечаем, что прибытие этих сил уже привело к улучшению ситуации на местах. Мы надеемся на то, что и другие государства-члены Содружества Независимых Государств в скором времени предоставят свои контингенты в распоряжение этих сил, с тем чтобы обеспечить их многонациональный характер.

Резолюция, которую мы только что приняли, была названа новаторской. Моя делегация рассматривает ее под несколько иным углом. Возможно, в ней и имеется определенная новизна в плане языка и методов, использовавшихся при ее подготовке, но она не является новаторской в плане положенной в ее основу концепции. В условиях, когда потребности в коллективных миротворческих усилиях превышают имеющиеся у Организации Объединенных Наций возможности и ресурсы, уже становится ясно, что пришла пора подключать к этим усилиям региональные организации и/или соглашения. Мы можем лишь скромно сослаться на то, что у себя в западноафриканском субрегионе мы уже прошли этим путем, когда усилиями членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) было заключено соответствующее соглашение в отношении Либерии, дополненное впоследствии Организацией Объединенных Наций, направившей в Либерию свою Миссию наблюдателей (МНООНЛ). Мы рассматриваем принятую сегодня резолюцию как шаг, направленный на дальнейшее развитие и усовершенствование одного из вариантов этой концепции. Мы можем здесь лишь напомнить о необходимости оказания содействия развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в поддержании регионального мира и безопасности.

У нас вызывают чувство удовлетворения итоги консультаций, которые уже были проведены Генеральным секретарем с представителями сторон в конфликте, а также представителями Российской Федерации и стран - членов СНГ и целью которых было достижение четкого взаимопонимания в вопросе о взаимоотношении расширенной Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и сил СНГ. Мы поддерживаем

рекомендацию Генерального секретаря в отношении численности расширенной МООННГ и ее задач, изложенных Генеральным секретарем в пункте 5 его доклада, а также в отношении продолжительности ее мандата.

Несмотря на то что различные аспекты сотрудничества и координации усилий МООННГ и миротворческих сил СНГ уже были предметом широких обсуждений, существует потребность в обеспечении гарантий такого сотрудничества и такой координации на местах. В этой связи мы приветствуем сделанные сторонами и государствами - членами Содружества Независимых Государств заверения, а также намерение Генерального секретаря добиваться большей определенности в вопросе, касающемся сотрудничества и координации, и направить в этих целях послание Председателю Совета Содружества Независимых Государств.

Проблема, связанная с наличием свыше 250 000 беженцев и перемещенных лиц, ставших жертвами конфликта в Абхазии, находится в центре этого конфликта, и ее решение будет иметь решающее значение для достижения окончательного политического урегулирования. Моя делегация уже высказывала свою озабоченность по этому поводу. В этих условиях мы приветствуем подписание в апреле Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц в свои дома в условиях безопасности. Представляя одну из стран континента, в рамках которого проблема беженцев стоит остро и продолжает обостряться, мы не можем не испытывать беспокойства за судьбу оказавшихся в тяжелом положении примерно четверти миллиона человек, которым приходится на протяжении вот уже более девяти месяцев переносить тяжелые погодные условия жизни в горах. Мы призываем все стороны соблюдать взятые на себя обязательства по обеспечению условий для возвращения беженцев в свои дома и обращаемся к этим сторонам с просьбой продолжать выполнять положения Соглашения о прекращении огня, что является необходимым условием обеспечения скорейшего возвращения беженцев. В этой связи мы не можем не воздать должное усилиям, предпринятым Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Мы призываем государства оказать Управлению помощь предоставлением щедрых взносов.

И наконец, моя делегация хотела бы призвать стороны прислушаться к содержащемуся в пункте 2 постановляющей части принятой сегодня резолюции призыву активизировать их усилия по достижению скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования. Это является единственной гарантией установления прочного мира и стабильности. Как отмечается в преамбуле данной резолюции, Совет не исключает возможности развертывания полномасштабной операции по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций в случае достижения окончательного политического урегулирования.

Моя делегация хотела бы выразить благодарность персоналу МООННГ за образцовое исполнение своих обязанностей; мы обращаемся к сторонам с призывом оказывать МООННГ при выполнении врученного ей мандата всестороннюю поддержку и обеспечить необходимую защиту ее персонала и уважать нейтралитет Миссии.

Исходя из итогов состоявшихся ранее консультаций, моя делегация проголосовала за принятие этой резолюции. Хотелось бы надеяться, что это будет способствовать созданию атмосферы, благоприятствующей не только возвращению беженцев, но и - что, в конечном итоге, важнее всего - достижению политического урегулирования.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Нигерии за любезные слова, сказанные им в адрес моего предшественника и в мой адрес.

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Пакистана.

Моя делегация проголосовала за только что принятую Советом Безопасности резолюцию по положению в Абхазии, Грузия, главным образом потому, что этой резолюцией продлевается и расширяется мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), что мы полностью поддерживаем. Мы считаем, что расширенная МООННГ будет важным инструментом обеспечения мира и стабильности в районе и должна содействовать скорейшему и добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц.

Моя делегация высоко оценивает усилия государств - членов Содружества Независимых

Государств (СНГ) по созданию и развертыванию миротворческих сил в Грузии. Однако мы бы предпочли, чтобы такая миротворческая операция была учреждена Организацией Объединенных Наций и находилась под командованием Организации Объединенных Наций.

Пакистан обеспокоен нарождающейся тенденцией придания миротворческих функций странам региона или странам, расположенным в непосредственной близости к зоне конфликта, в особенности когда такие страны имеют явные политические интересы в районе конфликта. Государства - члены Организации Объединенных Наций ни в коей мере не должны отказываться подобным образом от своих обязанностей по Уставу.

Моей делегации известны те финансовые трудности, с которыми сталкивается в настоящее время Организация Объединенных Наций, в особенности в том, что касается ее миротворческих операций. Однако не следует допускать, чтобы эти ограничения мешали Организации Объединенных Наций выполнять возложенные на нее обязанности по поддержанию мира и безопасности во всем мире. Наш общий долг - не допустить какого-либо размывания системы коллективной безопасности, предусмотренной Уставом Организации Объединенных Наций.

Моя страна не приветствует практику утверждения постфактум Советом Безопасности региональной миротворческой операции, которая находится вне круга полномочий Организации Объединенных Наций. В этой связи у нас имеются некоторые оговорки в отношении формулировок, содержащихся в пунктах 3 и 4 постановляющей части только что принятой резолюции.

Моя делегация надеется, что состав миротворческих сил СНГ в скором времени будет диверсифицирован путем предоставления войск другими государствами - членами СНГ и что эти силы будут действовать в строгом соответствии с утвердившимися принципами и практикой Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

Мы выражаем надежду на то, что СНГ будет и впредь на регулярной основе информировать Совет Безопасности о деятельности своих миротворческих сил в Грузии.

Сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.